

**BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUALE OPERATIVO**



**TEILEWASCHANLAGE 16L
BAC DE NETTOYAGE 16L
VASCA LAVAGGIO PEZZI 16L**

WARNHINWEISE

Vor Gebrauch bitte aufmerksam lesen!

- Nicht zu viel Reinigungsmittel einfüllen – es reicht, bis knapp unterhalb der Teileablage einzufüllen.
- Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden.
- Bei Betrieb des Gerätes nicht rauchen.
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen, Heizgeräten, Funken, offenen Flammen usw. betreiben.
- Falls das Teilewaschgerät in Brand geraten sollte, Gerät nicht bewegen. Der Gerätedeckel verfügt über ein Schmelzglied und fällt automatisch zu, um das Feuer zu löschen.
- Gerätedeckel nicht umbauen oder feststellen, um ihn in offener Stellung zu arretieren.
- Schadhafte Teile unverzüglich austauschen.
- Nur an geerdete Steckdosen mit 230 V / 50 Hz anschließen.

MONTAGE

1. Gerät auspacken und auf eventuelle sichtbare Schäden untersuchen.
2. Teileablage und Korb in das Gerät einsetzen.
3. Gerät an eine herkömmliche 230 V / 50 Hz geerdete Steckdose anschließen und mit Reinigungsmittel befüllen (richtige Füllmenge beachten!).
4. Geräteschalter einschalten. Das Reinigungsmittel sollte nun durch den flexiblen Hahnschlauch fließen.

TECHNISCHE DATEN

Außenabmessungen	43x34x22 cm
Tankabmessungen	41x32x20 cm
Max. Reinigungsmittel-Fassungsvermögen	16 Liter
Max. Pumpenleistung durch Hahnschlauch	15 L/min
Strombedarf	230 V / 50 Hz / 0.5 A
Gesamtgewicht	6.5 kg

REINIGUNGSLÖSUNGEN

IBS-Kaltreiniger Universal oder gleichwertige Reiniger.

WARNUNG

Bei Verwendung anderer als der oben genannten Reinigungsmittel, wie z. B. Methylethylketon (MEK), Perchlorethylen oder Trichlorethylen, kann die Pumpe des Teilewaschgeräts Schaden nehmen.

MÖGLICHE STÖRUNGEN

Die einzige Störung, die am Teilewaschgerät auftreten kann, ist ein verminderter oder kein Reinigungsmittelfluss durch die Schlauchdüse aufgrund von Fremdkörpern im Flexschlauch.

STÖRUNGSBEHEBUNG

1. Prüfen Sie, ob das Kontrolllämpchen am Schaltkasten leuchtet.
2. Stecken Sie das Gerät aus und bauen Sie den Flexschlauch von der Pumpenöffnung ab.
3. Bauen Sie die Vorderseite des Pumpengehäuses ab, indem Sie die 3 Schrauben herausdrehen. Entfernen Sie alles Fremdmaterial, das sich um das Flügelrad herum angesammelt hat.
4. Bauen Sie Pumpe und Schlauch in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

AVERTISSEMENTS

Lisez attentivement ces instructions avant utilisation.

- Ne versez pas trop de solvant. Remplissez juste jusqu'au plateau.
- Utilisez la machine uniquement dans une zone bien ventilée.
- Ne fumez pas pendant l'utilisation.
- N'utilisez pas la machine à proximité de sources de chaleur telles que des appareils de chauffage, des étincelles, une flamme nue, etc.
- Si l'intérieur de la laveuse prend feu, n'essayez pas de déplacer la machine. Le capot est raccordé à un fusible et se fermera automatiquement pour étouffer la flamme.
- Ne modifiez pas ou ne bloquez pas le capot pour le laisser en position ouverte.
- Remplacez immédiatement les pièces endommagées.
- Utilisez uniquement une prise de terre de 230~240V,50HZ.

CONSIGNES D'ASSEMBLAGE

1. Sortez la machine du carton et vérifiez qu'elle n'a pas subi de dommages visuels.
2. Retirez les pièces situées à l'intérieur de la machine.
3. Installez le bloc pompe dans la fente sur le côté de la machine puis mettez le filtre en place.
1. 11. Branchez la machine sur une prise de terre 230Volts 50Hz standard et versez une quantité appropriée de liquide.
4. Mettez la machine en marche. Du liquide doit alors sortir du robinet flexible.

CARACTERISTIQUES

Dimensions hors tout	43x34x22 cm
Dimensions de la cuve	41x32x20 cm
Capacité max. de solvant	16 Litres
Débit max. de la pompe au robinet	15 L/min
Exigences électriques	230 V / 50 Hz / 0.5 A
Poids brut	6.5 kg

SOLUTIONS DE NETTOYAGE

Solutions de nettoyage approuvées :

Nettoyant à froid IBS Universal ou nettoyants équivalents

AVERTISSEMENT

En utilisant des solvants autres que ceux spécifiés ci-dessus tels que du méthyléthylcétone, du perchloréthylène ou du trichloréthylène, vous endommagerez la pompe de votre laveuse.

DEPISTAGE DES PANNES

Vous risquez de rencontrer deux problèmes avec votre laveuse : un débit réduit ou l'absence de liquide sortant du robinet flexible. Ces problèmes sont sans doute dus à la présence d'un corps étranger dans le flexible.

REMEDE

1. Vérifiez que le témoin de marche est allumé.
2. Débranchez la machine, retirez le flexible de la conduite d'évacuation de la pompe.
3. Retirez l'avant du carter de la pompe en enlevant 3 vis. Éliminez les corps étrangers autour du rotor.
4. Procédez au montage dans l'ordre inverse des opérations.

AVVERTENZA

Prima di mettere in funzione la macchina leggere attentamente le seguenti istruzioni.

- Non immettere solvente in eccesso. Riempire fino a sotto il livello del vassoio dei pezzi.
- Utilizzare esclusivamente in uno spazio ben ventilato.
- Durante l'utilizzo della macchina è vietato fumare.
- Non utilizzare vicino a fonti di calore, come ad esempio riscaldatori, scintille, fiamme libere, etc.
- Nel caso in cui dovesse verificarsi un incendio nella vasca lavapezzi non cercare di muovere la macchina. L'elemento di collegamento del coperchio è realizzato in materiale fusibile, per cui cadrà automaticamente in modo tale da spegnere il fuoco.
- Non alterare né bloccare il coperchio allo scopo di mantenerlo fermo in posizione aperta.
- Sostituire immediatamente le parti danneggiate.
- Utilizzare esclusivamente con una presa di corrente con terra da 230 V, 50 HZ.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Estrarre la macchina dall'imballaggio e ispezionarla per rilevare eventuali danni visibili.
2. Ritirare i componenti dall'interno della macchina.
3. Collegare la macchina a una presa di corrente con terra standard da 230 Volt – 50 Hz e riempire con una adeguata quantità di liquido detergente.
4. Azionare l'interruttore di accensione. A questo punto, dall'apposito tubo flessibile dovrebbe fuoriuscire il liquido detergente.

SPECIFICHE TECNICHE

Ingombro totale	43x34x22 cm
Dimensioni del serbatoio	41x32x20 cm
Capienza massima di solvente	16 Litri
Portata massima della pompa tramite il tubo	15 L/min
Impianto elettrico	230 V / 50 Hz / 0.5 A
Peso lordo	6.5 kg

SOLUZIONI DI LAVAGGIO

Utilizzare un detergente a freddo universale IBS o equivalente.

AVVERTENZA

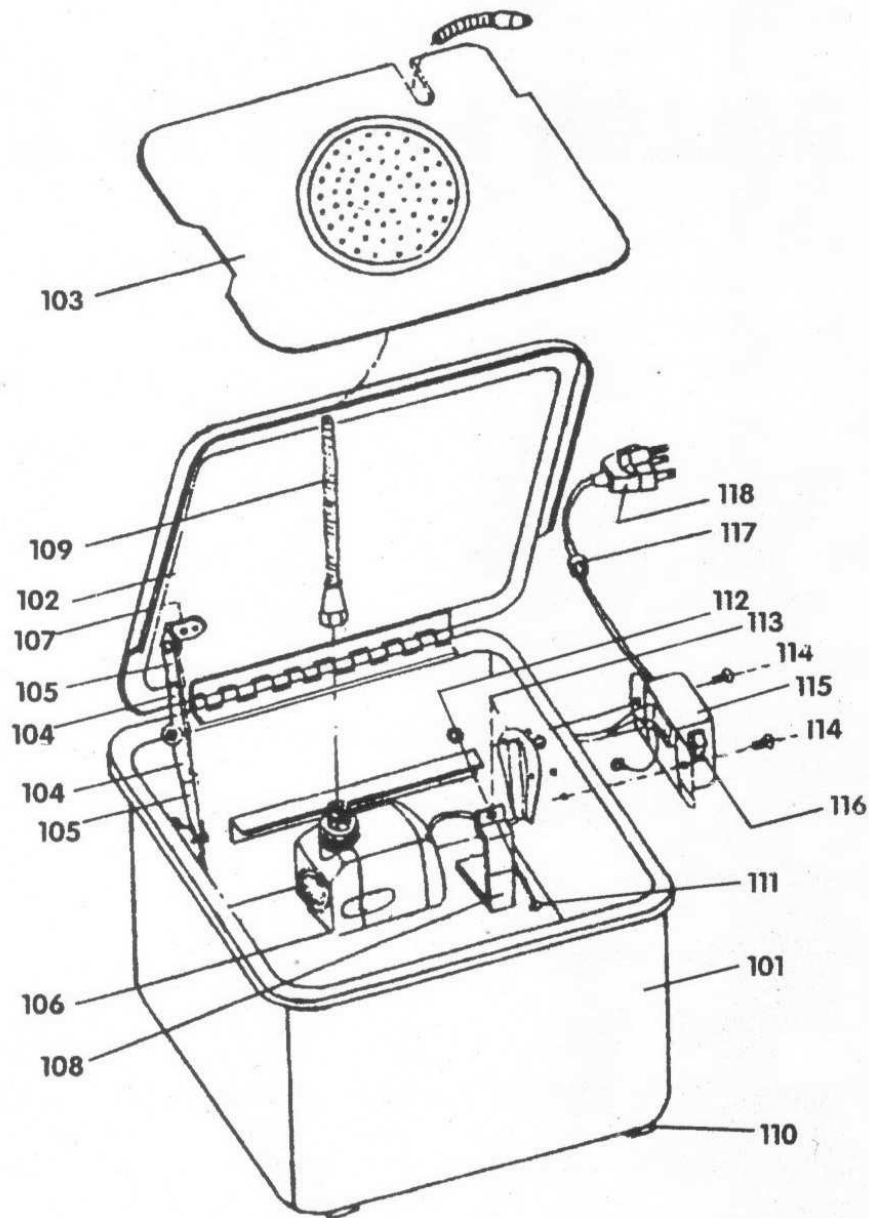
L'utilizzo di solventi diversi rispetto a quelli summenzionati, ovvero Metil Etil Chetone (M.E.K), percloretilene o tricloretilene, potrebbe provocare gravi danni alla pompa della vasca lavapezzi.

LOCALIZZAZIONE ED ELIMINAZIONE DI GUASTI

L'unico problema che potrebbe verificarsi con la vasca lavapezzi è una riduzione o assenza della portata del liquido detergente attraverso l'ugello del tubo flessibile. La causa probabile di tale problema potrebbe essere la presenza di corpi estranei nel tubo flessibile.

PROCEDURA CORRETTIVA

1. Verificare che l'indicatore luminoso presente sulla cassetta dell'interruttore sia acceso.
2. Scollegare la presa della corrente e ritirare il tubo flessibile, staccandolo dalla linea di fuoriuscita della pompa.
3. Rimuovere il pannello frontale dell'alloggiamento della pompa, allentando le 3 viti corrispondenti. Pulire eventuali residui di corpi estranei attorno alla girante.
4. Rimontare seguendo i passi in ordine inverso.



ITEM	QTY	DESCRIPTION	ITEM	QTY	DESCRIPTION
101	1	TANK	110	4	PLASTIC PLATE
102	1	LID	111	1	M5x30 SCREW
103	1	HEAVYDUTY REMOVABLE WORK SHELF	112	1	M5 NUT
104	2	FUSIBLE LINKED LID ARM	113	1	COVER
105	2	SAFETY PLATE	114	3	M4x12 SCREW
106	1	PUMP	115	1	HANDLE
107	5	RIVET	116	1	LIGHT SWITCH
108	1	PUMP HOLDER	117	1	STRAIN RELIEF
109	1	FLEXIBLE METAL SPIGOT	118	1	POWER CORD